



KINGDOM OF BELGIUM - Belçika Krallığı
Royaume de Belgique - Koninkrijk België

Federal Agency for the Safety of the Food Chain - Federal Gıda Zinciri Güvenliği Idaresi
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire - Federaal Agentschap voor de
Veiligheid van de Voedselketen

**ANIMAL HEALTH CERTIFICATE for sheep's treated wool, intended for dispatch to the
Republic of Turkey**

Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek işlem görmüş koyun yünleri için HAYVAN SAĞLIK
SERTİFİKASI
CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE pour l'expédition de laine de mouton traitée vers la République de
Turquie
DIERGEZONDHEIDSCERTIFICAAT voor behandelde schapenwol, bestemd voor verzending
naar de Republiek Turkije

Cert. nr. :

1. Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post /

İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşıncaya kadar malların yanında bulunmalıdır /

Note à l'importateur : le présent certificat est uniquement destiné à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier turc /

Nota voor de invoerder: Dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en dient de zending te vergezellen tot aan de Turkse grensinspectiepost.

1.1. Country of destination /

Gideceği ülke /

Pays de destination /

Land van bestemming:

TURKEY / TÜRKİYE / TURQUIE / TURKIJE

1.2. Reference number of the health certificate /

Sağlık sertifikasının referans numarası /

Numéro de référence du certificat sanitaire /

Referentienummer van het gezondheidscertificaat:

1.3. Origin country /

Orijin ülke /

Pays d'origine /

Land van oorsprong:

BELGIUM / BELÇİKA / BELGIQUE / BELGIË

1.4. Exporting country /

İhracatçı ülke /

Pays exportateur /

Land van uitvoer:

BELGIUM / BELÇİKA / BELGIQUE / BELGIË

1.5. Central Competent Authority /

Merkez yetkili otorite /

Autorité centrale compétente /

Bevoegde centrale autoriteit:

FASFC / AFSCA / FAVV

1.6. Local Competent Authority /

Yerel yetkili otorite /

Autorité locale compétente /

Bevoegde lokale autoriteit:

**2. Identification of sheep's wool / Koyun yünlerinin tanımı / Identification de la laine de mouton /
Identificatie van de schapenwol:**

2.1. Nature of packaging /

Ambalaj özelliği /

Nature de l'emballage /

Aard van de verpakking:

2.2. Number of packages /

Ambalaj sayısı /

Nombre d'unités d'emballage /

Aantal verpakkingen:

2.3. Net weight /

Net ağırlık /

Poids net /

Nettogewicht:

- 2.4. Number(s) of the seal(s) of the container(s), truck, trainwagons or bale(s) /**
 Konteynır(lar)ın, kamyonun, tren vagonlarının veya balya(lar)ın mühür(ler)inin
 numarası veya numaraları /
 Numéro(s) de scellés du (des) conteneur(s), du camion, des wagons ou des
 balles de laine /
 Nummer(s) van de zegel(s) van de container(s), vrachtwagen(s), treinwagons
 of de balen wol:

3. Origin of wool / Yünlerin orijini / Provenance de la laine / Herkomst van de wol:

- 3.1. Address and veterinary registration number of the registered
 and supervised establishment /**
 Kayıtlı olan ve denetlenen tesisin adresi ve veteriner kayıt numarası /
 Adresse et numéro d'enregistrement vétérinaire de l'établissement
 enregistré et supervisé /
 Adres en veterinaire registratienummer van de geregistreerde en
 gesuperviseerde inrichting:

4. Destination of wool / Yünlerin gideceği yer / Destination de la laine / Bestemming van de wol:

- 4.1. The sheep's wool will be sent from (place of loading) /**
 Koyun yünleri 'den (yükleme yeri) /
 La laine de mouton sera expédiée au départ de (lieu de chargement) /
 De schapenwol wordt verzonden van (laadplaats):
- 4.2. To (country and place of destination) /**
 Dan (gideceği ülke ve yer) /
 A destination de (pays et lieu de destination) /
 Naar (land en plaats van bestemming):
- 4.3. By the following means of transport /**
 Aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderileceklerdir /
 Par le moyen de transport suivant /
 Met de volgende vervoermiddelen:
- 4.4. Number of the seal /**
 Mühür numarası /
 Numéro de scellé /
 Zegelnummer:
- 4.5. Name and address of consignor /**
 Gönderenin adı ve adresi /
 Nom et adresse de l'expéditeur /
 Naam en adres van de verzender:
- 4.6. Name and address of consignee /**
 Alıcının adı ve adresi /
 Nom et adresse du destinataire /
 Naam en adres van de bestemming:

5. Attestation / Resmi beyan / Attestation / Verklaring:

- 5.1. I, the undersigned official veterinarian certify that the sheep's wool described above has been obtained from animals
 which, have been found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to
 eradicate epizootic diseases and /**
 Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan koyun yünlerinin insan veya hayvanlara bulaşabilen önemli
 hastalıklardan arı olarak bulunan ve epizootik hastalıkların eradikasyonu amacıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini
 ve /
 Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la laine de mouton décrite ci-avant est issue d'animaux qui ont été déclarés
 exempts de maladies graves transmissibles à l'homme ou aux animaux et qui n'ont pas été mis à mort dans le cadre de
 l'éradication de maladies épizootiques, et /
 Ik ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de hierboven beschreven schapenwol afkomstig is van dieren die vrij zijn
 verklaard van op mens of dier overdraagbare ernstige dierziekten en die niet zijn gedood in het kader van de uitroeiing van
 besmettelijke dierziekten, en;
- 5.2. Has been subjected to the industrial washing, which consists of the immersion of the wool in a series of baths of
 water, soap and sodium hydroxyde (soda) or potassium hydroxyde (potash) ⁽¹⁾ /**
 Su, sabun ve sodyum hidroksit (soda) veya potasyum hidroksit (potas) içeren bir seri banyoda yün immerziyonundan oluşan
 endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu ⁽¹⁾ /
 Qu'elle a été soumise à un lavage industriel, consistant à immerger la laine dans une série de bains constitués d'eau, de savon
 et d'hydroxyde de sodium (soude) ou d'hydroxyde de potassium (potasse) ⁽¹⁾ /
 Werd onderworpen aan een industriële wassing, waarbij de wol in een reeks baden van water, zeep en natriumhydroxide of
 kaliumhydroxide wordt ondergedompeld ⁽¹⁾;

Or / veya / ou / of

- 5.2.1. Has been obtained by chemical depilation by means of slaked lime or sodium sulphide⁽¹⁾ /**
 Kireç veya sodyum sülfid ile kimyasal depilasyon vasıtası elde edildiklerini⁽¹⁾ /
 Qu'elle a été prélevée par épilage chimique, avec utilisation de lait de chaux ou de sulfure de sodium⁽¹⁾ /
 Werd bekomen door chemische ontharing met behulp van gebluste kalk of natriumsulfide⁽¹⁾;

Or / veya / ou / of

- 5.2.2. Has been subjected to the fumigation in formaldehyde in a hermetically sealed chamber for at least 24 hours⁽¹⁾ /**
 Hava almayacak şekilde kapatılmış bir odada en az 24 saat süresince formaldehitte fumigasyona tabi tutulduğunu⁽¹⁾ /
 Qu'elle a été soumise à une fumigation au formaldéhyde dans un local hermétiquement clos durant 24 heures au moins⁽¹⁾ /
 Werd onderworpen aan fumigatie met formaldehydedampen in een hermetisch gesloten kamer gedurende ten minste 24 uur⁽¹⁾;

Or / veya / ou / of

- 5.2.3. Has been subjected to the industrial scouring which consists of the immersion of wool in a water-soluble detergent held at 60-70°C⁽¹⁾ /**
 Suda çözünen bir deterjanla 60-70°C'de yün immerziyonundan oluşan endüstriyel yıkamaya tabi tutulduğunu⁽¹⁾ /
 Qu'elle a été soumise à un lavage par immersion dans un détergent hydrosoluble maintenu à une de température de 60-70°C⁽¹⁾ /
 Werd onderworpen aan een industriële wassing waarbij de wol wordt ondergedompeld in een wateroplosbaar detergent dat op een temperatuur van 60-70 °C wordt gehouden⁽¹⁾;

Or / veya / ou / of

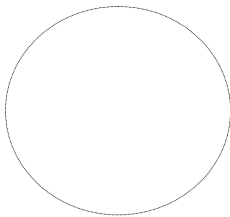
- 5.2.4. Has been stored at 18°C for 4 weeks⁽¹⁾, or 4°C for 4 months⁽¹⁾, or 37°C for 8 days⁽¹⁾ /**
 18°C'de 4 hafta⁽¹⁾, veya 4°C'de 4 ay⁽¹⁾, veya 37°C'de 8 gün depolandığını⁽¹⁾ /
 Qu'elle a été stockée à 18°C durant 4 semaines⁽¹⁾, ou à 4°C durant 4 mois⁽¹⁾, ou à 37°C durant 8 jours⁽¹⁾ /
 Werd opgeslagen bij 18 °C gedurende 4 weken⁽¹⁾, bij 4 °C gedurende 4 maand⁽¹⁾, of bij 37 °C gedurende acht dagen⁽¹⁾;

5.3. All precautions were taken to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment /

Uygulanan işlemlerden sonra patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım /
 Que toutes les mesures préventives ont été prises afin d'éviter une recontamination de la laine par des agents pathogènes après le traitement /
 Alle voorzorgen werden genomen om recontaminatie met ziekteverwekkers na behandeling te vermijden.

Place / Yer / Lieu / Plaats:

Date / Tarih / Date / Datum:

Stamp⁽²⁾ / Mühür⁽²⁾ / Cachet⁽²⁾ / Stempel⁽²⁾:

Signature of the official veterinarian⁽²⁾ /
 Resmi Veterinerin imzası⁽²⁾ /
 Signature du vétérinaire officiel⁽²⁾ /
 Handtekening van de officiële dierenarts⁽²⁾:

Name of the official veterinarian) /
 Resmi Veterinerin adı ve görevi /
 Nom du vétérinaire officiel /
 Naam van de officiële dierenarts:

Number of annexes : (pages)

⁽¹⁾ Delete as appropriate / Uygun olarak siliniz / Biffer les mentions inutiles / Doorhalen indien niet van toepassing.

⁽²⁾ The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing / İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır / La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en de stempel moeten verschillen van de kleur van de geprinte tekst.